

**Art. 4.** L'arrêté ministériel du 22 décembre 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 18 décembre 1997 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques, est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques.

Bruxelles, le 27 avril 1999.

E. DI RUPO

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 22 december 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 december 1997 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken.

Brussel, 27 april 1999.

E. DI RUPO

F. 99 — 1509

[99/11163]

**28 AVRIL 1999. — Arrêté ministériel portant répartition des emplois des niveaux 1 et 2+ du cadre organique du Ministère des Affaires économiques entre les différentes administrations**

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques;

Vu les avis de l'inspection des Finances des 24 février 1998, 20 mai 1998 et 31 août 1998;

Vu les avis motivés du Comité intermédiaire de Concertation du Ministère des Affaires économiques, donné le 8 avril 1998, 25 septembre 1998 et 18 novembre 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois fixes de la rubrique I de l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques, sont répartis comme indiqué ci-après :

**Secrétariat général**

Niveau 1

Secrétaire général.....	1
Conseiller général.....	1
Conseiller.....	4
Conseiller adjoint.....	9

Niveau 2+

Secrétaire de direction.....	1
------------------------------	---

**Administration des Services généraux :**

Niveau 1

Directeur général.....	1
Conseiller général.....	1
Conseiller.....	7
Conseiller adjoint.....	20
Traducteur-réviseur-directeur.....	2
Traducteur-réviseur.....	9

Niveau 2+

Assistant médical principal.....	} 7
Assistant médical.....	
Assistant social principal.....	} 4
Assistant social.....	
Traducteur principal.....	} 3
Traducteur.....	
Secrétaire de direction principal.....	2
Secrétaire de direction.....	2
Comptable principal.....	} 1
Comptable.....	

N. 99 — 1509

[99/11163]

**28 APRIL 1999. — Ministerieel besluit houdende verdeling van de betrekkingen van de niveaus 1 en 2+ van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken over de verschillende besturen**

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën van 24 februari 1998, 20 mei 1998 en 31 augustus 1998;

Gelet op de met redenen omklede adviezen van het Tussenoverlegcomité van het Ministerie van Economische Zaken, gegeven op 8 april 1998, 25 september 1998 en 18 november 1998,

Besluit :

**Artikel 1.** De vaste betrekkingen van rubriek I van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken, worden verdeeld zoals hierna aangeduid :

**Secretariaat-generaal**

Niveau 1

Secretaris-generaal.....	1
Adviseur-generaal.....	1
Adviseur.....	4
Adjunct-adviseur.....	9

Niveau 2+

Directiesecretaris.....	1
-------------------------	---

**Bestuur Algemene Diensten :**

Niveau 1

Directeur-generaal.....	1
Adviseur-generaal.....	1
Adviseur.....	7
Adjunct-adviseur.....	20
Vertaler-revisor-directeur.....	2
Vertaler-revisor.....	9

Niveau 2+

Eerstaanwendend paramedicus.....	} 7
Paramedicus.....	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent.....	} 4
Maatschappelijk assistent.....	
Eerstaanwendend vertaler.....	} 3
Vertaler.....	
Eerstaanwendend directiesecretaris.....	2
Directiesecretaris.....	2
Eerstaanwendend boekhouder.....	} 1
Boekhouder.....	

**Administration de l'Energie :**

Niveau 1	
Directeur général .....	1
Conseiller général.....	1
Ingénieur-directeur .....	3
Conseiller.....	4
Ingénieur industriel-directeur .....	1
Ingénieur .....	7
Conseiller adjoint.....	16
Ingénieur industriel.....	} 7
Ingénieur technicien (niveau 2+).....	

## Niveau 2+

Secrétaire de direction.....	1
------------------------------	---

**Administration de la politique commerciale :**

Niveau 1	
Directeur général .....	1
Conseiller général.....	3
Conseiller.....	13
Rapporteur ou rapporteur général (CP).....	4
Ingénieur .....	4
Conseiller adjoint.....	84
Actuaire .....	1

## Niveau 2+

Secrétaire de direction principal.....	2
Secrétaire de direction.....	1

**Administration des Relations économiques :**

Niveau 1	
Services centraux	
Directeur général .....	1
Conseiller général.....	1
Conseiller.....	10
Ingénieur-directeur .....	1
Ingénieur .....	3
Conseiller adjoint.....	34

Services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays

Conseiller adjoint.....	1
-------------------------	---

## Niveau 2+

Secrétaire de direction.....	1
------------------------------	---

**Administration de l'Information économique :**

Niveau 1	
Directeur général .....	1
Conseiller général.....	1
Conseiller.....	3
Informaticien-directeur .....	6
Ingénieur industriel-directeur .....	1
Conseiller adjoint.....	13
Informaticien.....	24
Ingénieur industriel.....	} 3
Ingénieur technicien (niveau 2+).....	

**Bestuur Energie :**

Niveau 1	
Directeur-generaal .....	1
Adviseur-generaal.....	1
Ingenieur-directeur .....	3
Adviseur .....	4
Industrieel ingenieur-directeur.....	1
Ingenieur .....	7
Adjunct-adviseur .....	16
Industrieel ingenieur.....	} 7
Technisch ingenieur (niveau 2+).....	

## Niveau 2+

Directiesecretaris .....	1
--------------------------	---

**Bestuur Handelsbeleid :**

Niveau 1	
Directeur-generaal .....	1
Adviseur-generaal.....	3
Adviseur .....	13
Verslaggever of verslaggever-generaal (VL).....	4
Ingenieur .....	4
Adjunct-adviseur .....	84
Actuaris .....	1

## Niveau 2+

Eerstaanwezend directiesecretaris .....	2
Directiesecretaris .....	1

**Bestuur Economische Betrekkingen :**

Niveau 1	
Centrale Diensten	
Directeur-generaal .....	1
Adviseur-generaal.....	1
Adviseur .....	10
Ingenieur-directeur .....	1
Ingenieur .....	3
Adjunct-adviseur .....	34

Uitvoeringsdiensten waarvan de werkring geheel het land bestrijkt

Adjunct-adviseur .....	1
------------------------	---

## Niveau 2+

Directiesecretaris .....	1
--------------------------	---

**Bestuur Economische Informatie :**

Niveau 1	
Directeur-generaal .....	1
Adviseur-generaal.....	1
Adviseur .....	3
Informaticus-directeur.....	6
Industrieel ingenieur-directeur.....	1
Adjunct-adviseur .....	13
Informaticus.....	24
Industrieel ingenieur.....	} 3
Technisch ingenieur (niveau 2+).....	

Niveau 2+		Niveau 2+	
Analyste de programmation.....	10	Programmeringsanalist.....	10
Programmeur.....	14	Programmeur.....	14
Programmeur de deuxième classe (niveau 2).....		Programmeur tweede klasse (niveau 2).....	
Secrétaire de direction.....	1	Directiesecretaris.....	1
Bibliothécaire principal.....	2	Eerstaanwezend bibliothecaris.....	2
Bibliothécaire.....		Bibliothecaris.....	
<b>Administration de la Qualité et de la Sécurité :</b>		<b>Bestuur Kwaliteit en Veiligheid :</b>	
Niveau 1		Niveau 1	
Services centraux		Centrale Diensten	
Directeur général.....	1	Directeur-generaal.....	1
Conseiller général.....	4	Adviseur-generaal.....	4
Conseiller.....	7	Adviseur.....	7
Ingénieur-directeur.....	4	Ingenieur-directeur.....	4
Géologue-directeur.....	3	Geoloog-directeur.....	3
Conseiller-technique.....	3	Technisch adviseur.....	3
Ingénieur industriel-directeur.....	8	Industrieel ingenieur-directeur.....	8
Conseiller adjoint.....	8	Adjunct-adviseur.....	8
Ingénieur.....	21	Ingenieur.....	21
Conseiller adjoint technique.....	15	Adjunct-technisch adviseur.....	15
Géologue.....	10	Geoloog.....	10
Ingénieur industriel.....	31	Industrieel ingenieur.....	31
Ingénieur technicien (niveau 2+).....		Technisch ingenieur (niveau 2+).....	
Services extérieurs		Buitendiensten	
Ingénieur directeur.....	1	Ingenieur-directeur.....	1
Ingénieur.....	4	Ingenieur.....	4
Ingénieur industriel.....	6	Industrieel ingenieur.....	6
Ingénieur technicien (niveau 2+).....		Technisch ingenieur (niveau 2+).....	
Niveau 2+		Niveau 2+	
Services centraux		Centrale Diensten	
Secrétaire de direction principal.....	1	Eerstaanwezend directiesecretaris.....	1
Secrétaire de direction.....	1	Directiesecretaris.....	1
Assistant technique principal.....	7	Eerstaanwezend technisch assistent.....	7
Assistant technique.....		Technisch assistent.....	
Services extérieurs		Buitendiensten	
Assistant technique principal.....	4	Eerstaanwezend technisch assistent.....	4
Assistant technique.....		Technisch assistent.....	
<b>Administration de l'Inspection économique :</b>		<b>Bestuur Economische Inspectie :</b>	
Niveau 1		Niveau 1	
Services centraux		Centrale Diensten	
Directeur général.....	1	Directeur-generaal.....	1
Conseiller général.....	1	Adviseur-generaal.....	1
Inspecteur-directeur.....	4	Inspecteur-directeur.....	4
Inspecteur.....	29	Inspecteur.....	29
Services extérieurs		Buitendiensten	
Inspecteur-directeur.....	7	Inspecteur-directeur.....	7
Inspecteur.....	14	Inspecteur.....	14
Niveau 2+		Niveau 2+	
Services centraux		Centrale Diensten	
Secrétaire de direction principal.....	1	Eerstaanwezend directiesecretaris.....	1
Secrétaire de direction.....	1	Directiesecretaris.....	1

Services extérieures	
Contrôleur principal.....	} 122
Contrôleur .....	
<b>Art. 2.</b> Les emplois d'extinction de la rubrique I de l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques, sont répartis comme indiqué ci-après :	
<b>Administration des Services généraux :</b>	
Niveau 1	
Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur.....	10
<b>Administration de la Politique commerciale :</b>	
Niveau 1	
Actuaire ou actuaire-directeur .....	1
<b>Administration des Relations économiques :</b>	
Niveau 1	
Chargé de mission.....	1
Conseiller industriel.....	1
<b>Administration de la Qualité et de la Sécurité :</b>	
Niveau 1	
Services centraux	
Ingénieur des mines-directeur.....	2
Ingénieur des mines.....	2
Services extérieurs	
Ingénieur des mines-directeur.....	4
Ingénieur des mines.....	3
<b>Art. 3.</b> Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques.	
Bruxelles, le 28 avril 1999.	
E. DI RUPO	

Buitendiensten	
Eerstaanwezend controleur.....	} 122
Controleur .....	
<b>Art. 2.</b> De uitdovingsbetrekkingen van rubriek I van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken, worden verdeeld zoals hierna aangeduid :	
<b>Bestuur Algemene Diensten :</b>	
Niveau 1	
Vertaler-revisor of vertaler-directeur.....	10
<b>Bestuur Handelsbeleid :</b>	
Niveau 1	
Actuaris of actuaris-directeur .....	1
<b>Bestuur Economische Betrekkingen :</b>	
Niveau 1	
Opdrachthouder.....	1
Industrieel adviseur .....	1
<b>Bestuur Kwaliteit en Veiligheid :</b>	
Niveau 1	
Centrale Diensten	
Mijnningenieur-directeur.....	2
Mijnningenieur .....	2
Buitendiensten	
Mijnningenieur-directeur.....	4
Mijnningenieur .....	3
<b>Art. 3.</b> Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken.	
Brussel, 28 april 1999.	
E. DI RUPO	

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 99 — 1510 (98 — 3507) [99/14085]

**12 NOVEMBRE 1998.** — Arrêté royal réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 248 du 25 décembre 1998, 2e édition, p. 41210 :

Dans l'annexe à l'arrêté royal du 12 novembre 1998, après le point 11.4, il est ajouté le texte suivant :

« (\*) Pour autant que ces services ne soient pas assurés par le service de circulation aérienne. ».

F. 99 — 1511 (98 — 3529) [99/14086]

**9 DECEMBRE 1998.** — Arrêté royal réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 249 du 29 décembre 1998, 1re édition, p. 41413 :

Dans l'article 4, § 1, de l'arrêté royal du 9 décembre 1998, les mots « l'article 6, § 2 » sont remplacés par les mots « l'article 8, § 2 ».

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 99 — 1510 (98 — 3507) [99/14085]

**12 NOVEMBER 1998.** — Koninklijk besluit betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 248 van 25 december 1998, 2e uitgave, blz. 41210 :

In de bijlage van het koninklijk besluit van 12 november 1998, na punt 11.4, wordt de volgende tekst toegevoegd :

« (\*) Voor zover deze diensten niet door de luchtverkeersdienst wordt verzorgd. ».

N. 99 — 1511 (98 — 3529) [99/14086]

**9 DECEMBER 1998.** — Koninklijk besluit tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 249 van 29 december 1998, 1e uitgave, blz. 41413 :

In artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 9 december 1998 worden de woorden « artikel 6, § 2 » door de woorden « artikel 8, § 2 » vervangen.